



## Congratulations on the occasion of the Great Victory!

### INTERNATIONAL RELATIONS

## Plant a Tree - Help the planet Earth

In the last decade of April, within a long-term cooperation of the Training and Scientific Institute of Forestry and Park Gardening with the foresters of the United States in protection of forests from fires and transition to the principles of sustainable forest management in Ukraine, the University hosted the delegation of top representatives of the U.S. Forest Service, headed by their former manager Dale Bosworth - the fifteenth head of this esteemed organization who had been heading it for a long time. Particular importance to this event was provided by the presence of the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary in Ukraine John Tefft, who also visited NULES of Ukraine.



This visit timed to celebrate the All-world Day of the Earth, contributed to deepening cooperation between two countries in sustainable forest management, in establishing relations among their educational

institutions. The University public garden saw a symbolic tree planting. This action, intended to attract the attention of Ukrainian society to the need to preserve natural resources and protect environment, was joined by the U.S. Ambassador in Ukraine John Tefft, attache on agricultural issues Randall Hager and other

representatives of the embassy. - Do you know where does the Earth Day originate from? - shares his thoughts the ambassador.- It started with initiative of a famous American

politician and activist of ecological movement Gaylord Nelson, the senator from the state of Wisconsin, which is my Motherland as well. He had realized its importance long before most people understood this. His impressions of the catastrophic oil spill in 1969 in the Strait of Santa Barbara (California) became the reason for establishing the Earth Day..

At the meeting the Ambassador of the United States and the NULESU rector academician D.O.Melnichuk were discussing the issues of expanding cooperation of our university with educational and research institutions of the United States. In particular, the ambassador expressed his support for a plan to create two modern research centers in collaboration with the leading universities of USA in NULES of Ukraine. It should be noted that this initiative has been recently supported by the Prime Minister of Ukraine M.Y.Azarov, whereof the executive order of the government was issued. The same day the delegation, representatives of the U.S. Embassy and the TSI of Forestry and Park Gardening were participating in planting the forest plantations in the state enterprise "Vyshchedubchanske forestry".

S. Zibtsev,  
Director of International Programs,  
TSI of Forestry and Park Gardening

### REMEMBRANCE

.. There is no family in Ukraine, which would not suffer from the hard times of the greatest war in human history - the World War II, the Great Patriotic War of 1941-1945. Until now there isn't any conclusive calculation of how many Ukrainians fell in its fields, saving the world from the brown plague of fascism. Let us bow low to their memory, to the memory of those soldiers' widows who have been living without seeing their family breadwinners.

Eternal glory to you, heroes! ..



### EDUCATIONAL CONTACTS

## Meeting of the CIS countries rectors

Azerbaijan State Agrarian University (Ganja) welcomed a forum of rectors of the CIS agricultural universities.

Representatives of their countries' leading agricultural universities were discussing positive results gained within the last year and sharing their experience. To the credit of the university, the best impression was made by the speech of the NULESU rector academician D.O.Melnichuk. Our achievements were interesting for a number of top officials and managers of the agricultural sector in Azerbaijan, who were invited to the International conference on the occasion of the 115th anniversary of the NULES of Ukraine.

### LANDSCAPING

## "For clean environment"

On April 20, as part of the annual all-Ukrainian action "clean environment" a national community work day "Subotnyk" was held.

The Ministry of regional development, construction and housing estimated that 1.2 million conscious citizens had a community work day in Kyiv. By joint efforts 26,000 hectares of territories were cleaned, 13,000 unauthorized dumps -eliminated, 993,000 trees and 295,000 bushes - planted.

According to official sources, the President of Ukraine V.F.Yanukovich on the day of Ukrainian action "clean envi-

ronment" planted trees in the orphanage "Lyubystok" in the village of Novi Petrivtsi of Kyiv region and the Prime Minister M.Y.Azarov - in the Park of

Glory. The head of the Cabinet of Ministers was also communicating with the young volunteers informing them that soon in this park the Avenue of military glory would appear.

Not stood aside of this important undertaking the students, faculty and

staff of NULESU, where since March 22, the spring two-month event of beautification, landscaping and improving sanitary state areas has been lasting, with the active participation of all TSI of the University.

At "Subotnyk" 723 people, and in

the municipal enterprises - 420 and 4 units of motor vehicles on the balance territories of the university were working. Students were cleaning the territories attached to the academic buildings, dormitories and production facilities, removed rubbish from the square bordering the Holosiivsky park - from Potekhina st. to the Blakytnoho st.

In addition, the "Clean Thursday" weekly events are going on.

But after the winter season there is still much work to do - to keep on cutting off the dead trees and remove mistletoes, plant trees, shrubs, plant flowers and decorate flower beds, whitewash trees and borders for foot-walk tracks.

I.Trushkouskyi,  
Assistant Director of SPC of Health and Safety



## GUESTS WAITED FOR

## When queered pitch is a pleasant thing

Recently graduates of the department of automation of agricultural production in 1984 the Sbrabatskyi brothers - Victor Petrovych and Volodymyr Petrovych have been the guests of the acad. I.I.Martynenko chair of automation and robotic systems.



Now they are working at PSC "Ahrofirma "Kalyta" of Brovary district of Kyiv region, which is a strategic partner of the University. The company provides food security of our state and is engaged in pork production on the industrial basis. Only one factor, which testifies to the capacity of the agrofirma: daily the meat processing plants meet over three hundred pigs live weight 100-110 kg. Viktor Petrovych serves as the Deputy Director General and Volodymyr Petrovych - Chief Power Engineer.

Guests learned about the material and technical base of the chair, attended the Graduation ceremony of the Master Degree correspondence students. But the main event was the meeting with the 3rd year students studying in the area of "Automation and computer integrated technologies". Graduates remembered their college years. Then they were both the best students and the leaders of the university students and had "golden hands", which created the training laboratories of the chair and the chair laboratories at the production, poultry farm "Kyivska" in particular. Guests demonstrated and gave over to the chair museum the automation and computer appliances, used at the enterprise since its establishment - forty years ago. It is interesting that work on the automation of technological processes was conducted under the direction of that time deputy director of the Institute of Automation and currently assistant professor V.V. Kontsur who also came to the meeting.

The chief of water intake structures V.S.Kiselyov told about water supply of the PSC "Ahrofirma "Kalyta" and the work of sewage treatment plants, which are the key to environmental safety. The water used to water animals is taken with Buchatsky horizon (over a hundred meters deep), goes through several stages of purification, and therefore is of extremely high quality. Victor Serhiyovych told about the problem, including the fact that now the state raises issues of buying licenses for water resources for the company, which is a hefty cost - about 700 thousand hryvnya for three years.

Speaking about the prospects of the enterprise, including the introduction of new automation systems to provide air-conditioning in buildings and energy-saving technologies, our guests invited students for internship and writing diploma projects using themes that would solve the problems of the farm.

Topic was quite interesting for students who asked many interesting questions - about investments, technologies, marketing, prevention of environmental catastrophe. And finally - a pleasant surprise. At the beginning of the meeting to support the intrigue in this event the competition for the best question was announced. A prize was provided for a winner. And after the guests discussed all the questions they made a decision: they all were interesting and therefore the prize - prepared according to the recipes of the processing enterprise "Kalytyanskyi bacon" pig roast - was handed over to the group of students.

V. Reshetyuk, acting head of the chair

## Health is healthy nutrition

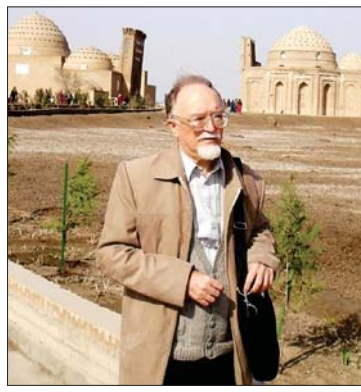
Nowadays it is difficult to find a man, especially among students and teachers, who has not heard the phrase "healthy nutrition". Somewhere in the depths of consciousness, intuitively we know what is going on. But in spite of this many people are far from conscious and careful approach to the choice of both food and style of food. Especially young people do wrong because of lack of experience and frivolous attitude to their own health. On this occasion, the director of the Ukrainian Institute of Human Ecology M.V.Kuryk has met with our students in the first semester of this school year and said to them wise words: "In modern world don't even dream to be healthy, without thinking about it consciously."

In order to increase students' awareness about healthy nutrition and making a conscious attitude to it as to the most important factor of health, in the technical Educational Scientific Institute was organized the meeting for students of both its faculty and teaching staff with O. V. Shvets, the director of the Ukrainian Institute of Nutrition. They got from Oleh Vitaliyevych a lot of interesting and very useful information, including the current state of nutrition issues in the world and Ukraine, the composition of most common foodstuffs - bread, meat, sausages, sweets, sweet fizzy drinks and harmful effects on the human body of their individual components, such as trans-fat. Our guest gave advices on attentive studying of the information provided on the packing of food products and its usage while choosing the products for eating. It was also about water, coffee and tea, rational diet during the day. At the end of the meeting O. V. Shvets expressed, perhaps, its main idea: for the implementation of healthy nutrition into own life and saving the health on this base for many years are needed not only a thorough knowledge about the properties and characteristics of the food products, but our conscious choice in his favor.

O. Yamkov,  
Subdean of the faculty of agrobiosystem engineering

## COLLEAGUES

## On the ancient Turkmen land



Ecologists of NULES of Ukraine actively renew scientific cooperation with colleagues from Central Asia. In particular, special interest cause the

local scientists study environmental and melioration processes in river deltas of this vast desert region that holds our Professor of Landscape Ecology and Protected Areas V.M. Starodubtsev, using his years of expeditionary experience in these countries. Combining analysis of recent satellite images obtained from the archives of NASA, the material surface prior research has given valuable scientific and practical results. This is why Volodymyr Mykhailovych was invited to Turkmenistan - on the inter-

national scientific conference on current ecological problem Aral Sea basin. The report "Changes deltaic landscapes influenced by economic activity," he considered the processes of degradation of landscapes in most rivers of Central Asia. As a practical consequence of this action was the proposal of interstate "save the Aral Sea Fund" on closer scientific cooperation.

S.Yatsenko,  
Senior lecturer of the landscape ecology and protected areas chair

## We adopt the experience

While taking courses of advanced training on the base of Institute of Postgraduate Education of NULES of Ukraine, organized by the National Scientific Agricultural Library of NAAN of Ukraine, their listeners became acquainted with the scientific library of the University.

Its director T.Kishchak, after the excursion round the departments, told about current issues in their work - the implementation of information technology, peculiarities of using copyright in libraries, what is the scientometric databases and access to them, about periodicals, which they receive etc.

Deputy director L. Melnychuk introduced us to the database of electronic catalog (DB EC), has paid a lot of attention to the automated delivery of books and the difficulties, which arise during the automation of library processes. The chief bibliographer L. Sidko shared with experience of bibliographic during the creating of bibliographic products. In particular,

she demonstrated bibliographic indexes, thematic lists in order to help research and academic work, which was prepared by staff of informational bibliographical department over the past two years and has recommended attendants to open on the site of library bibliographic database DB BGLR (bibliographic indexes, lists, certificates), which helps scholars, teachers, students find the information they need. Employees of this department L.Artyukh and L.Kucheruk provided methodological assistance for the content of specific databases - electronic file of articles about the ecology and environmental protection, which were made by scientists of NULES of Ukraine, paid attention to the fact that all articles from periodicals and the continued editions, founded by University are putted into the database of the EC. Among them a special place is given to "Scientific Journal of NULES of Ukraine." If we take into account that SB of NULES of Ukraine "CATU" also publishes its scientific work and our

library employees insert all articles from these collections, so it is possible to exchange with their analytical descriptions. The Head of informational and bibliographical department L.Polozenko introduced us to conduct of organizational and administrative documentation, which corresponds to the system of management of quality and the accounting of informational and bibliographical works, which are made here; she also recommended us the indexing of master works by the UDC tables to conduct according to the orders, which are in each deanery. This makes it possible to reduce expenses of time and doesn't create the queue. And we were pleasantly surprised by the hospitality, which was felt in this department and in all scientific library of the University. And everywhere are a lot of flowers. It is felt that here work women who love their job and their library...

V. Afanasyeva,  
Chief librarian of PF "CATU",  
A. Hromnitska, bibliographer of the  
Khraplyvyi Agricultural College  
in Zalisbchyky

## Monsieur Marten, "It's your blame that for the first time in my life I do not want to return home"

Within the educational program of the exchange federation "France - Ukraine", in our university for two months the teacher from France Anael Marten (Paris) was working. He taught students the primary and secondary levels of French language and provided training among teachers. Noteworthy are his own methods (and by training he is a teacher of French as a foreign language): who has the basic knowledge, at the end of the year will speak on the theme by the language of great writer A.France. At first glance, the miracle is impossible, but Monsieur Marten proved that he is a real professional in his craft. Using a musical instrument - the bayan, which seems to be unnecessary in the age of computer oversaturation - was an effective means for learning lexical items. The teacher with students in few minutes has practiced a song with simple grammar, and in 15 minutes

students sang three stanzas of this song in French as mother tongue. But this was not the end. Ahead was the main. Each student of the ten had to replace the first line of the stanza with its own and then present simple tense with the complex, so there were 10 new songs for the lesson. Like a well-known method, but in this case helped bayan: a musical rhythm intensified the process of remembering and using assimilated vocabulary. At the end of the lesson was the final lively dialogue. But the being of foreign educator in Ukraine was not limited only by lessons.

Anael worked in the jury of the international festival "Holosiivska Spring", there were presented all genres of music - pop, contemporary and folk dance. He noted the high level of artistic skill and artistry of participants and major thanks from him for the wonderful days of the festival was his

own song, which was performed at the final concert on April 28. It had a warm spring name "The first kiss", despite on snow blockade, which was in the city. After the final minutes of the festival, there was a discussion, where Monsieur, was very fascinated with atmosphere of our team, and expressed only one "guilty" of teachers and students: "It is your blame that for the first time in my life I do not want return to home."

Anael Marten was impressed with workability of teaching staff of our department, as well as exceptional desire of students to master French language at a high level and according to this noted: - There are only administrative boundaries in the world; boundaries of human communication don't exist.

S. Museychuk,  
senior lecturer of German and French  
languages chair



## UKRAINIANHOOD

## Tourism, which helps to preserve the nation authenticity

*The Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine, Union for Promotion of Rural Green Tourism, NULES of Ukraine, held on the base of TSI of postgraduate education and the chair of agricultural consulting and service, two-week courses of rural green tourism.*

Course listeners included representatives of local authorities and governments, heads of regional organizations of promotion of rural green tourism, chief specialists of the departments of culture and tourism of district administrations and also of public organizations. Although the vast majority consists of owners of private agro farmstead, own rural and farm enterprises, which provide the services of rural green tourism, beekeepers from Kiev, Chernigov, Poltava, Vinnitsa, Cherkasy, Zhytomyr, Zaporizhia, Mykolaiv, Kherson, Ivano-Frankivsk, Khmelnytsky, Chernivtsi regions.

Lectures and classes were conducted by the experienced professionals in rural green tourism - professors of NULES of Ukraine, the Kyiv University of tourism, economics and law, Bogomolets National Medical University, architects, ecologists, and experts-counselors. The program covered a wide range of issues relevant to doing business in the field of rural green tourism. According to most listeners, they have got the answers to all questions which always confront.

Participants shared their own experience of managing and receiving guests, presented their agro farmstead, made acquainted each other with architectural monuments, cultural and culinary traditions of their land, held master classes and role plays. Among them, with particular gratitude we wish to mention representatives of Zakarpattia, including the head of the regional branch of the Union of development of rural green tourism Bogdan Prannychuk, owners of agro farmsteads "VOROBEI" Oleksiy Nowickiy and "Lisova pisnia" Inna Robotenko. In addition to interesting stories, they presented two short films that reveal charms of their hospitable land. The audience with joy and enthusiasm felt whole taste of rest in Zakarpattia, starting from warm welcome from the owners of farmsteads and living in their neat and cozy homes with all conveniences to the passage of medical course in the famous sanatoriums such as "Karpaty" and "Syniak", visiting ancient castles - Sent-Miklosh in Chynadiyev and Mukachevo castle, participation in knightly tournaments, art festivals, opening day, holiday of wine, cooking and eating dishes of national cuisine.



Unforgettable were professional film by owner of agro farmstead "Holodnyanskiy Zorepad" Sergei Timofiev, who created his own remarkable ethnographical museum of Kirovohrad region (master classes on baking bread in the oven and weaving are conducting here) and also the presentation by Zhukov family (the agro farmstead "Mariychyna oselia") from Kherson region and many others.

We notice with pleasure, that the owners of agro farmsteads are successful, cultural and educational people, who want to preserve the authentic Ukrainian culture and traditions, and they are enthusiastic about their work. They don't take green tourism as a job, rather as capture, which brings not only money but also satisfaction and joy to them, their own family and guests. Culture, hospitality, spiritual and environmental cleanliness - these are the principles they profess.

The excursion program consists of visiting medicinal plants museum of beekeeping department and Botanical Garden of the University and also the bus trip to the village Novo-Petrivci (near Kyiv) to the "Hata Savky".

Ethnographic museum farmstead of Mr. Savka was originated in 2004. Since that time began the passion of owner and his family for folk culture and life. For guests of Mr. Savka was organized a real festive event - congratulations with bread and salt, showing ancient crafts (smithy, pottery, weaving, etc.), the story-play about closest according to the time feast day of folk calendar - Easter. Guests enthusiastically joined to the weighing with old scales (steelyards), work at the forge, grinding flour at the rural stackyard. And then Mr. Savka and his charming daughter treated them with delicious dishes prepared in the rural stove after grandmother's recipes, and with fragrant tea with herbs, twigs of cherry and pear. The owner gladly shared with colleagues about secrets of his own success and wished them inspiration, love, patience and luck in such difficult but interesting and thankfully work as rural green tourism.

All listeners at the end of courses received certificates of state's standard about advanced training, which were solemnly handed by the director of Educational Research Institute of Postgraduate Studies of NULES of Ukraine, M.M.Kulaiets, by the head of the Union for Promotion of Rural Green Tourism in Ukraine, V.P.Vasiliev, and by the authors of these lines.

*T. Kalna-Dubiniuk,  
head of the chair of agricultural consulting and service,  
O. Lokutova, assistant*

## TALENTS AND SUPPORTERS

## "Holosiivska Vesna" abounds with talents

*The XXXIII International gala festival of art "Holosiivska Vesna (Spring)-2013" organized by the chair of culture supported by administration, training and scientific center of cultural, educational and social work, Student organization of the university and the both trade unions - undergraduate and graduate students and university employees, became the thing of the past.*



This festival amazes us, inspires and delights us for thirty three years. Long ago it turned into a real celebration of talent, beauty and youth, united creative young people from many areas of Ukraine - from the Trans-Carpathian region to sunny Crimea. This year 'Holosiivska vesna' was attended by the students of the Institutes of the University and all of its subdivisions and delighted the audience with its songs, dances and poems. Brilliant performances inspired by spontaneous creativity even respected members of the jury. For example, a teacher of French opera ballet school Anael Martin, inspired by what he saw, even wrote a

song "The First Kiss". The Honored artist of Ukraine Rima Shapovalova did not remain aloof, either.

The festival has the status of International for long, so this year it was visited by the guests from other countries. Amateurs of folk dance ensemble "Spikushor" from Moldova caused a flurry of applause: grace, drive, precision, beauty and unmatched performance charged the room with positive energy. Their peers from Astrakhan (Russia) also demonstrated decent vocal and dancing talents.

A pleasant surprise for the audience was the performance of the winner of the "Voice of the Country"

The fact that this year the nature has decided to make fun and the winter dragged on, did not stop us, the students of TSI of business to enjoy "Holosiivska spring" because the spring is in the soul!

The Festival of art "Holosiivska Spring" - is not just bright and original performances, the light spotlights and awards. Behind all this is a creative work, grueling rehearsals and most importantly - friendship and support. Practically from the first minute of acquaintance all members of the institute's amateur team made friends, rallied and became a single team. Three weeks of active preparation for the festival turned into a real permanent holiday: we enjoyed every moment spent together ... The daily rehearsals, full of positive impressions, fun and



Art for youth is not just the desire to fulfill, but also the need to express his own inner world of creativity. That is the participation of students in various festivals and competitions, the help and support from their teachers and mentors is very important. On the initiative of professor T.F. Melnychuk, the sorority "Harmony" sponsored the participation of the freshmen students of the pedagogical faculty Alisa Oleynichenko and Rodion Wegera in the thirteenth national festival of student art "Spring Wave" that took place a few days ago at the European University.

It was attended by students from almost all over Ukraine. Lviv, Odessa,

## Victory is first of all labour

laughter will stay in our minds forever.

Unrestrained joy embraced us at the gala concert when we realized that the efforts were not in vain - the ERI of Business by the decision of jury was declared the winner! That swirl of emotions can not be expressed in words:

collective hugs, kisses and eyes full of happiness ...

It is shudder to think that all this would not have happened if not our mentors and inspirer N.M. Titenko, V.V. Belan and support from the dean.

*D.Voloschuk, O.Moroz,*



## Talents need support

Nizhyn, Kyiv, Sevastopol - this is an incomplete list of the cities and towns whose names sounded in announcing the contestants. During two tours and a gala concert in the hall a friendly and warm atmosphere was dominating, the participants supported each other, competing in three genres.

And it is very nice that our students who performed in genre of "editorial poetry", both got a lot of nice impressions and experience shared their poetry with public, and properly represented their university. Alica was the winner of the festival (and, therefore, received a diploma of the winner of the first degree, a commemorative statue and valuable gift) and Rodion - the best in the nomination "For citizenship and social orientation." So, welcome our young poets and thank the sorority "Harmony" for supporting young talents.

*Y. Puzyrenko  
associate professor  
of cultural studies chair*

### Outside the limits

It's too late to take off the masks.  
It's too early for reservations.  
Among the pale of your stories  
I stayed outside.  
Playful sky ceiling  
Draws the image of love in paint.  
So much alone in the desert,  
Where there're hundreds of thousands  
of colorless thoughts.  
Where white walls and dark windows  
The bright sun is just a yellow spot,  
We remain forever  
With their lives.  
We are all princes and princesses,  
Fenced in their towers.  
Resting from depression,  
I stayed outside.  
Question time. Love is not eternal.  
Close the door, let's suppose  
What's in my heart. What's the difference?  
I do know, not you, nobody does.  
No mood to drink coffee,  
It is both bitter and sweet.  
My loneliness is affectionate,  
My favor is so lonely.  
Candles around the head, that are  
warm.  
You won't scare me, flames.  
Among the old replicas inevitably  
I'm staying outside ...

## NEWS FROM THE REGIONS

## The real opportunity to express yourself

*The Boyarsky College of ecology and natural resources was hosting a scientific and practical conference "Actual problems of economics and law in modern conditions," whose purpose was to find common solutions to the problems and challenges facing the future economists.*

The conference has opened a real opportunity to talented students to express themselves, especially as promising scientists. There were sections of marketing and evaluation activities, management and law. For discussion there were hot topics offered by the teachers of cyclical commission of economic disciplines in the organization of production in agricultural enterprises, economics and business management in today's environment, the develop-



ment of the marketing at the present stage, the theoretical and practical aspects of land, real estate, tangible and intangible assets, legal regulation of business enterprises. But the participants are not limited to just that. In mode of free communication were initiated such pressing problems of today such as the reform of the agricultural sector of Ukraine and the application of international accounting standards and so on.

L.Zbaivoronok,  
teacher of Boyarsky College of ecology and natural resources

## Combination of creative modern ideas and considerable experience

*The Nizhyn Agrotechnical Institute hosted an international scientific conference of professors, researchers, postgraduates and students "The role of the Institutes of education and science in shaping the innovation culture of the society", attended by over 170 participants from 30 universities and scientific-research institutes of Ukraine, Russia, Belarus, Kazakhstan, Latvia, the Czech Republic and Spain.*

At the plenary session representatives of the National Technical University "Kharkiv Polytechnic Institute", National Technical University of Ukraine "Kyiv Polytechnic Institute" and NULES of Ukraine were speaking. At the section sessions 124 reports considering the results of research and specific business proposals were presented. The range of issues was fairly broad. Most attention was paid to the European experience of cooperation in education, legal support of implementation of teaching innovations in educational practice, education quality control, improvement of management of national organizations in the context of economic and social changes.

The main feature of the conference was the fact, that on one and the same scientific platform the experienced scholars and students who are carrying out the first scientific research: particularly the combination of creative modern ideas and considerable experience have always given and are giving powerful results, met together.

S. Tolochko, deputy director for educational work of NATI

## Young people should work

*The House of Unions of Ukraine held a training seminar on "Employment of young professionals. Self-presentation of a graduate in the labor market", with young representatives of the regional TU committees of the AIC workers from all over Ukraine having taken part in it.*

Training workshop was organized by the TU of the AIC officials and its Youth Council, established in December, last year. It was then decided that the most painful and urgent issues concerning today's youth was the first work place and the peculiarities of modern labor market. However, the unemployment rate is the highest among young people, and it is their own fault, as not always a student or graduate can present himself in a proper way.

This time the national policy concerning youth employment in Ukraine, and graduate employment assistance was considered. A master class on searching a job in the labor market was held. A training on "Self-presentation of a graduate in labor market" became extremely useful and interesting.

A TU lawyer of the AIC workers Ludmyla Diduryk told about the legal aspects of specialists' employment and answered all the questions worrying the audience (moreover, there is a regular public reception open to all young people and agricultural workers where they can get free expert advice). The training ended with youth council meeting where we discussed our plans for our future activities. It proved extremely important, useful and interesting both for students and for young people who already work.

H. Makedon, head of the TU youth council of AIC workers,  
head of the NATI student trade bureau

## Tracking places, where the Ukrainian genius was born

In every country there are localities considered the national sacred places. These places not only managed to become a history of the country, but also became global landmarks of the nation. There are several treasures in Ukraine, in the very heart of the country, they are known as one historical and cultural reserve "Taras Shevchenko's Motherland." That's why on the eve of its five-year anniversary, women's club "Orchid" of Zalizhchyky Agricultural College after E. Khraplyviy traveled through the paths of Cherkassy.

Let's turn back to the history. The night before the day of St. Taras, a mysterious star broke out in the sky, over the small house in the village Moryntsi, in 1814. That is the reason, our journey through Cherkassy, began right from this small but famous all over Ukraine and far abroad village. The boy was born into a serf peasant family of Hryhoriy and Kateryna Shevchenko, and named after the church calendar Taras. The Family lived here not for a long period of time, as their small house was for rent. In the year 1816, their grandparents - Ivan and Yakym - bought a farmstead in Kyrylivka village, situated for almost eleven kilometers from Moryntsi.

So, we are laying our way in there. We visited a courtyard of the farmstead, where in 1939 a museum was opened, it is full of numerous things of that era and even Shevchenko's family property. The garden, where little Taras used to play hide and seek with his friends is partly preserved too. After a while, Shevchenko wrote, "I saw along my lifetime such decent gardens, as Uman and Peterhof. And what are those gardens! They worth nothing, compared to our beautiful garden. Thick, dark and quiet. There is no such garden in the whole world indeed". At the age of seven, Taras was sent for tuition to the local clerk. The house, where he lived, still preserved in Kyrylivka. It was interesting to see an

old hut, which is located in a new modern building. It was the place, where future genius mastered his first letters. In the year 1823, the life of Taras changed greatly: his mother Kateryna died. Her grave is the only one that remained in the garden behind the farmstead. Since that time, Taras hadn't stayed home too much. He travelled a lot with his father, mastering the basics of painting.

In the year 1824, Taras was taken on service to the local magnate - Mr. P.V. Enhelhardt. His main house was situated in the village Vilshana, near Kyrylivka. It was here, Taras was studying painting business, observing the life of his masters. Thus, the park and the house of Mr. Enhelhardt didn't stay aside - a monument to the history and culture of the nineteenth century. Today it houses a school. The "Orchid" members learned the powerful energy of the oak hollow where little Taras used to hide his pictures.

What is the secret of these places that gave birth and raised the Genius, the Prophet, the Artist, and the Poet? It must be simple: Shevchenko's land is located in the very heart of our country. After visiting this earth, we felt the beating heart of Ukraine that provides an extremely powerful energy and warmth. We are sure to quote the words of V. Symonenko:

*In the dewy chaplets plaited raceme  
By your foot, Titan, we put.  
We can bear you, Kobzar, constantly  
We call you our contemporary.*

We couldn't miss visiting the great poet's tomb in Kaniv. The history of Chernecha mountain in Kaniv began in May 22, 1861, after Shevchenko's burial under his will. The mountain was renamed immediately. In the summer of 1884, the first folk museum of Kobzar - "Tarasova Svitlycia" was built there, the grave was put in good order, a new cast-iron monumental cross was set up by common expenses.



Nowadays, the museum collection includes over 20,000 unique attractions decorated by memorial things and etchings of Shevchenko, rare editions of his works, high-quality works of Ukrainian and foreign artists, masterpieces of folk art, valuable archival documents, photos and film footage materials, audio and videos of famous Bandurists and Shevchenko himself.

Perhaps there is a great symbol and promise about the anniversary of Taras Shevchenko which occurs on the first days of March, when nature awakens to life. His birthday and the day of his death, are locked in one circle, which creates a vicious cycle - a symbol of eternity. It is known that: geniuses have no date of death. Their thoughts and deeds - last for ever. They help future generation to live in truth and remember their vocation on earth. Yevhen Malanyuk delivered to the whole world, "Shevchenko is the top of our national creative spirit, and it is the top of our national culture. He is the head of the world's spirit and one of the greatest world's thinkers, worshiped and honoured."

H. Hlova,  
head of Women's Club "Orchid",  
E. Hraplyviy Zalizhchyky Agricultural  
College

## CITY OF MINE

## Parkway for future generations

*For many Ukrainians Saturday - is a "red day" in the calendar. In other words, a day-off. However, for active members of the Kyiv Student union association representing the leading universities of the capital, including NULES of Ukraine, sunny morning on April 20 began with landscaping Darnytsya area.*

- After a long winter much garbage accumulated in the city. Community services clean the area on a regular basis, but not always they are able to do it in time - says the Head of Darnytsya District in Kyiv City State

Administration Serhiy Vitkovskiy. - It is good that college students supported this undertaking and expressed their desire to plant trees and clean the park "Pozniaky" ...

Expressing gratitude to all of the volunteers for their help, he said that since May, the "Fountain of love" would function.

- All universities of Kyiv are represented by the best students - our union activists - expressed his opinion the Head of Kyiv City Union of Education and Science of Ukraine Oleksandr Yatsun. - Today - it's just a student avenue, but tomorrow - it will

be a park, and the next day - the campus. But soon, students will guard and increase the historical heritage of Kyiv.

- Today an influx to Kyiv continues - continues the Director of Education, Youth and Sports Oksana Dobrovolska. - This wonderful day young students laid a way for future generations in the capital. After a few years they will be proud to tell their children and grandchildren that they have planted these trees by themselves...

O. Muravskiy,  
head of students and postgraduates'  
trade union of NULES of Ukraine



## SPIRITUALITY

## Something about symbols of human life - 2

*A person lives in a world of symbols, which has come out from a mythical image and is a unique code in which the energy of thought, imagination and feelings is integrated, which had been accumulating for many centuries. In a Person's world it is important to understand mysterious sense of a symbol the structure of which is directed on giving through each separate phenomenon a complete picture in a new sign aspect, endowed with an inexhaustible multiple image meaning. Symbol is compressed, capacious and saturated to a limit in which it is sometimes possible to find the belief, a concentrated extract and the depth of thought and feelings more than in the whole creative work.*

Rights and duties. It was in the Bible, where we find a fascinating and consecutive human rights demonstration, which actually undergirded the constitutions of all the countries.

So, the human is born for full value life and has the right for education, work, treatment, declaration of will, freedom of speech etc. Along with the rights duties are also an integral part of decent human life. Therefore decency and culture are defined by how a man balances rights with duties. First of all, the indefeasible duty is to respect and honour your parents, teachers, preceptors, to fight the interests of your family, native land. Understanding of rights develops understanding of duty. But the general people law is a personal liberty which should come to an end where the freedom of someone else begins.

**Faith.** It is assurance in correctness of any deed which helps to overcome all the difficulties, connected with it. Actually, if a person has no belief, will-power it is impossible or very hard to achieve a success. A man should believe that right will always win wrong, to believe in his strength, people's decency and to be decent, to trust in justice and treat others properly.

**Truth.** There is something without what a man cannot live and what he should value above all. These are truth, honour, conscience, justice, common to mankind norms of life and laws observance. Popular wisdom says: "Don't search for truth in others when you don't have it in yourself", "The truth will prevail the falsehood". Seneca said: "Man for a man should be a saint", and Victor Hugo wrote: "Superior court is forum of conscience".

*Do you know that the "draconian" or unreasonable severe laws are named in honour of Athenian legislator Draco, or in later statement Dragon who in 621 BC entered the first code of written laws?*

*According even small pilferers were punished to death. That's how the name "Draconian laws", i.e. cruel, untruthful and unfair appeared.*

**Justice.** The sense of justice is very important for human being. The first president of Ukraine Mykhailo Hrushevskiy said: The highest and the most typical feature of our people is the sense of justice and its big desire".

*Do you know that the term "conversation behind a round table" appeared to avoid injustice during the conversation? This custom was brought into practice in the far Middle Ages by English king Arthur when he talked to knights. There was even a certain Round table society: its members were to sit at the round table, there to be no argument for better or worse place, and all the knights felt equal in rights.*

**Charity.** Each person is susceptible to friendship, justice, humanity, compassion. The desire to help someone is inherent to everyone. You just need to want it. It is the charity. Both force of charity, its value consists in itself, and in disinterested acts. A man

becomes spiritually rich and happy only when he makes - step by step - noble acts concerning others: friends, parents, old men, infirm.

And it is a life law for all the people who want to be charitable not by word of mouth, but in practice. First of all it is necessary to help in every possible way those who need it. Not without reason they say that the good you've made will return a hundredfold. Because everything in the world is interconnected.

*Do you know, that concept "patronage" received its name in the name of Roman rich man Gaius Cilnius Maecenas, who lived in the I century BC? It's thanks to his charity and help, that the works of great philosophers and poets of antiquity, such, as Vergilius, Horatius, et al. are known to mankind.*

Morals. Since the early childhood we face the problems of right and wrong, justice and injustice, truth and lie. All of us should think of "what is right, and what is wrong", and make decisions, being guided by these notions. It is such decisions that form moral atmosphere in family, country and the world community. Therefore a man should learn to make truly moral decisions. According to the Socrates words, it is necessary for each person "to improve that part of man which is eternal and consequently the major, that is a human soul" to be guided by real human virtues.

**Mercy.** To show mercy means to show kind-heartedness to everybody: to those who love and respect us and to those who hate us. It means to address the needs of those who for any of several reasons made any irreparable steps in their life. Certainly, human help is not reduced to financial one. There is also a spiritual one, and it is much more important. Sometimes for that one who lost his faith, a simple word of sincere sympathy is more precious than any material support. Dostoyevsky F. wrote: "Sympathy is the main and, maybe, unique law of human life".

*Bright example of what mercy is, is a bible narration about Jesus Christ's life: "For I was hungry and you gave me something to eat, I was thirsty and you gave me something to drink, I was a stranger and you invited me in, I needed clothes and you clothed me, I was sick and you looked after me, I was in prison and you came to visit me..."*

**Friendship.** A friendship necessity is noble. It glorifies a man, makes him kinder, wiser and more humane. This big human value is extremely necessary!

Our ancestors neatly invented for such a concept of word "friendship", "friend", "friends" that meant "second I". These are people who supplement each other and, thus, enrich themselves spiritually. It is impossible to love yourself in friendship, because in such way it's not a friendship any more. Honore de Balzac said: "Self-love is poison for friendship".

**Heroism.** Our history is not faceless. There are a lot of names on its pages, memory about which outlives the century. These are the heroes of the nation and state. At all times people honoured them and, first of all, for moral hand of heroism, for their ability to give themselves without the rest for weal of their people. It is important to understand that conscious and courageous person is characterized by three elements unity - intelligence, dignity and will-power. It is to such personality the ability of the civic duty before the Native land discharge is inherent.

Politeness. An important honesty and good breeding feature of a man is his politeness and easy friendliness. Because these are such qualities what make a man benevolent, temperate and tolerant. If someone adult addresses to younger he must always be listened to, without interrupting, and only then the younger one can express his opinion. It's impolite to interfere in someone else's talk. However, if it is very necessary to tell something, you should apologize at first, and then speak. There are also other rules, concerning human politeness. For example, at the meeting with acquaintances it is necessary to greet, wish good health, happy day. If the man is older, then the one who's younger should greet first.

*Do you know that the custom to shake hands has appeared rather recently? It appeared in medieval Europe and symbolized peace, mutual respect and trust guaranty. Our ancestors, east Slavs, had a custom which remained till present day: it's an easy head nod (a bow) or beaddress taking off. Many world nations have a custom to put right palm to heart when meeting to greet someone, symbolizing "with all my heart", "from the bottom of my heart", the wish of something good.*

**A teacher.** There is no faster way to mastering knowledge, than a sincere love to a wise teacher. The Chinese philosopher Xunzi said: "Teacher carries out transformation of child into citizen. Carries out gradually, patient". And how difficult it is to direct children who do not know yet nor the price of time, neither the price of their health, neither the price of numerous human lives! The profession of teacher is very hard, however one of the most interesting and important.

It demands not only a lot of knowledge, but also spiritual forces, self-control and love. "Therefore, dear Teacher, as a sign of the big respect allow to bow before your name with the great gratitude", - these words can belong to each person, because all of us are pupils. Side by side with great world teachers - Comenius J., Korczak J., Ushynsky K. - also stand Ukrainian Makarenko A., Sukhomlynsky V., Popovych O., Makovej O.

Forgiveness and apology. Ability to forgive and accept apology is a hard deed, but it's necessary for peace, rest and mutual understanding between people attainment. Life often demands from people resolute actions which force to hate someone, not to spoil relations with somebody or something else. It happens when we were offended. Enmity arises on this subsoil. If it occurs, it leads to hatred, aspiration for revenge on each other. But if you overcome this negativism in yourself and apologize or

forgive, then enmity disappears, and peace and rest come into your heart. At the same time man even feels better and becomes healthier, he cannot constantly live in hatred and cruelty which destroy his essence.

**Indifference.** The biggest sin is indifference. Bruno Jasienski said: "Don't be afraid of enemies - at worst they can kill you. Don't be afraid of friends - at worst they can betray you. Be afraid of indifferent - they do not kill and do not betray, but by their tacit consent there are treachery and murder on the Earth". Alexis de Tocqueville: "Indifference - a soul serious illness". Anton Chekhov: "Indifference is a soul paralysis, premature death".

**A book.** As soon as people learnt to write and read a huge value in culture and education development was given to a book - to inexhaustible spring of knowledge. Cicero: "A house, in which there is no book, is similar to a body deprived of soul". Comenius J.: "Book is a tool of wisdom arrival". Smile Z.: "Books are the best companions of old age, and at the same time they are the best leaders of youth". Milton J., "Destruction of good book is almost equivalent to destruction of a man: the one who kills a man, kills an intelligent being, created in God's own image, but the one who destroys a good book, kills wit itself". The Ukrainian popular wisdom: "Book learns how to live".

The Bible in human spiritual life. Existing for more than three thousand years and being translated into 1200 languages, it wins first place in the world on its value, influence on mankind development and its culture. The role of Bible in spiritual human life is invaluable. On its pages the answer on how a real man should live and what moral principles we should keep to is given.

*In Ukraine for the first time Bible unabridged edition (1256 pages) was printed in 1581 thanks to prince Kostyantyn Ostrozkyi and printing pioneer Ivan Fedorov. The Ostroh Bible was the fullest and the most accurate among all the translations of that time Europe as to interpretation of many events and concepts of the Holy Scripture. In a preface to the book K.Ostrozkyi wrote, "Accept this Bible of all Slavs not as a thing habitual, but as a heavenly gift".*

**Internet.** Scientific and technical progress opens more and more powerful possibilities for all spheres of human life perfection. One of such inventions is computer and Internet inseparably linked with it. However it does not mean at all that book has lost its value. Many scientists warn people, especially youth, against excessive ardour for new communication systems because it distracts from books reading - the basic knowledge source. Not by chance French writer George E. in sarcastic form noticed: "There are two the greatest discoveries of the mankind: printing, which contributes to books circulation and television with computer which tear a man off reading".

*It is considered that the Internet history has begun in 1968 when in the USA started to create experimental network ARPAnet. And since 1973 this communication system has received the international name the Internet.*

*I.Hryboryuk, professor of the chair of plant physiology, biochemistry and bioenergetics*

## SEE AND ADMIRE!

## Raising Ukrainian young elite of law

*The other day the Eastern National University after Lesya Ukrainka (Luts'k) hosted the second round of a final scientific conference of All-Ukrainian competition of student research works on jurisprudence.*

By the results of the first round, which received more than 270 research works from all over Ukraine, the Nominating Commission recommended to participation in the following round only 153 papers, their authors representing 70 universities. Among them - "The legal basis for organization and operation of the Constitutional Assembly," by the second-year student of Law faculty of NULES of Ukraine, Olha Kukhar (Supervisor - Doctor of Law, head of the chair of international law and comparative law Professor V.V.Ladychenko), who as one of the best authors was invited to the final scientific conference.



In the section of constitutional and financial law, which included the work of our student, 18 more works considering the problems of modern legal science in general were presented. Against the fact that many of them concerned the language policy in Ukraine and foreign countries, the work of Olha Kukhar on topical problems of creation and functioning of the Constitutional Assembly, gave a fresh breath to the discussion. And it was highly appreciated by the Nominating Commission, awarding its author a diploma of the second degree.

And I as a director of the Institute of land resources and law, am proud that our university is raising a worthy generation.

*V. Kurylo,  
director of the TSI of land resources  
and law*

## NOT INDIFFERENT

## A new tradition is initiated

Eco-festival took place in the framework of the project "Make Ukraine pure" in NULES of Ukraine. More than 200 students joined the cleaning of campus and surrounding areas. Then all of the guests were able to enjoy a delicious porridge from the members of travel club "Bars", sing songs with a guitar, to participate in fun games and contests. It seems that in our university one more tradition has started, it's all-university student picnic. It's one more nice opportunity to unite active young people.

So, we have done one more good and useful thing...

*Borysenko A.,  
member of the SO social center*

## OUR HEROES OF THE DAY



## The agronomist - son of the land

*Doctor of agricultural sciences, member of the Academy of Sciences and Production Association of Ukraine, director of the TSI of plant cultivation, environment and biotechnology, professor of the chair of feed and reclamation H.I. Demydas has recently celebrated his 60th anniversary.*

His life can be divided into two parts: before and after the army. "Before" is a school and Komarhorod agricultural college, "after" is the first steps in the profession of an agronomist and our university.

After army training, the young man was working for few years as an agronomist at the collective farm "Thought of Lenin" in Vinnytsya region, and then

went for knowledge on agronomical department of Ukrainian Agricultural Academy. For five years, which he dedicated training he felt attracted to the science and teaching activities. So after graduation new recordings appeared in his work-book. There are a trainee, an assistant at the Chair of land reclamation and grass farming of UAA. After postgraduate studies, and defence of his doctoral thesis, and then led the agronomy department. The first working experience of dean helped Hryhoriy Illich when he led the department of plant protection, and research training institute of plant, environment and biotechnology.

And, despite the teaching workload, our hero of the day made a sig-

nificant contribution to agricultural science. He is the author of over 120 scientific studies, co-author of three books, three monographs, and has the patents for inventions.

And paying tribute to his teachers, Hryhoriy Illich continues their hard work and care of young people who see their future in science. Five candidates, including the writer of these lines are his disciples.

Speaking about our hero of the day, somehow spontaneously the words of the famous song are recalled, "Good boy from the village, he does good deeds, he grows crops. Bread is the head of everything"...

*V. Kovalenko, acting head of the chair of feed and reclamation*

## ADVERTISEMENTS

### National University of Life and Environmental Sciences of Ukraine continues admission to postgraduate and doctorate studies in 2013

**To doctoral studies of the university with branches of science:**

**with discontinuing work:**

industrial, agricultural, economic, biological, educational, chemical, veterinary, legal, historical.

**Receiving documents - May, 1, enrollment - since September, 1, 2013**

**To postgraduate studies of the university on such specialties**

**with discontinuing work:**

Biotechnology, Physical geography, Geophysics and Geochemistry of landscapes, Inorganic chemistry, History of Ukraine, Theory and methods of instruction (on disciplines), Technology canned and refrigerated foods, Hygiene of animals and Veterinary sanitation, Human and animal physiology, Pathology, Oncology and Morphology of animals, Biochemistry, Genetics, Parasitology, Diagnostics and therapy of animals, Veterinary obstetrics, Veterinary surgery, Veterinary and sanitary examination, Veterinary microbiology, Epizootiology, Infectious diseases and Immunology;

**with discontinuing work:**

Horticulture, Physiology of plants, Ecology, Physical geography, Geophysics and Geochemistry of landscapes, Economy and management of the national economy, Money, finance and credit, Accounting, analysis and audit, History of philosophy, Religion, Theory and methodology of instruction (on disciplines); Theory and methods of professional education, Forest inventory and Forest valuation; Breeding of animals, Fish farming, Food technology, Veterinary surgery, Veterinary and sanitary examination, History of veterinary medicine, Veterinary microbiology, Epizootiology, Infectious diseases and immunology, Machines and mechanization of agricultural production.

**Receiving documents - August, 1 - September, 13, 2013.**

**Applicants pass exam on specialty, philosophy and foreign language.**

**For more information contact: 03041, Kyiv-041, Heroiv Oborony Str, 15, office 67a.**

**Telephone: 8 (044) 527-82-61, 527-85-31.**

**E-mail: aspirantura@nubip.edu.ua**

### Ukrainian state scientific-research institute of nanobiotechnologies and resource-saving announces

**the vacancies of scientists:**

**Head of department:** of research quality and the storage of food products; standardization;

Deputy head of department of research quality and storage conditions of food products;

**Head of laboratory:** research chemical biological and radiological factors of nano-biotechnologies department;

**Head of sector:** of health products of department of research quality and storage conditions of industrial goods and petroleum products, microbiological testing laboratory of research chemical biological and radiological factors of nano-biotechnologies department, disinfectant of nano-biotechnologies department, premixes of nano-biotechnologies department;

**Senior Scientist:** the department of quality of research and the storage of food products; sector of organoleptic and physical and chemical testing of laboratory of research chemical, biological and radiological factors of nano-biotechnologies department, sector of chromatographic test of laboratory studies of chemical, biological and radiological factors of nano-biotechnologies department, laboratory of research and industrial implementation of nano-biotechnologies department; sector of disinfectants of nano-biotechnologies department;

**Researcher:** the department of quality of research and the storage of food products; sector of organoleptic and physico-chemical testing of laboratory of research chemical, biological and radiological factors of nano-biotechnologies department, sector of research quality and storage conditions of grain products of nano-biotechnologies department.

Requirements: citizenship of Ukraine, university degree in relevant professional direction for the qualification of Master, Specialist.

**Requirements to the candidates:**

candidates for the position of chief of department, deputy chief of department, head of laboratory, head of the sector should have a degree and (or) status; without scientific degree or academic title candidates should have a leadership experience or research experience for at least 5 years;

candidates for the post of senior scientist should have a degree and (or) status; without scientific degree or academic title they should have an experience of research work for at least 3 years;

candidates for the position of research assistant should have a degree and (or) status; without scientific degree or academic title they should have an experience of research for at least 2 years.

The application of the competition included the following documents: full sheet accounting personnel with appropriate training applications (CV, information on employment), copies of educational documents, notarized or otherwise prescribed by law, order; a list of scientific works and inventions certified in accordance with law.

**Documents are accepted within 30 days from the date of announcement at address: 03150, Kyiv, Bozhenka Str., 84, room 206.**

**Additional information is given by personnel department.**

**Tel.: (044) 529-90-14.**

## THEY ARE YOUR PEOPLE, UNIVERSITY

## Technician with a soul of a forester

*Forestry department and the chair of forestry technology conducted an international educational and scientific seminar on "Problems and prospects of comprehensive mechanization of forestry in Ukraine" dedicated to the 100th anniversary of a famous scientist, forester, doctor of engineering, professor T.T. Malyubin.*



...A native of Donbas, where large plantations can be met infrequently, Tymofiy Malyuhin (pictured third from right) didn't even think that in due time his fate would connect his life not with heaps and the steppe, but with the forest. He graduated from the technical high school. It's Kyiv Polytechnic Institute, which he graduated from as an engineer-mechanic.

Then he became a lecturer at the chair of mechanization of forest operations at the Kyiv Forestry Institute, which eventually became a part of the Ukrainian Agricultural Academy (later University of Agriculture) and he spent the rest of his life here. Here he defended his candidate and doctoral theses, for about twenty years he was heading the chair of mechanization of forest operations and forest exploitation.

The scientist, who had 17 patents for inventions in the area of forestry and a decoration award of the "USSR Inventor" the first time in world practice he proposed to determine the optimal structure of machine-tractor park of forest enterprises using economic-mathematical models on computer. He has published 177 scientific works. Among them there is only one in the former Soviet Union textbook (co-authored) for universities "Mechanization of forest operations" and a manual for the faculty training "Mechanization of forest reclamation work" and the world-first "Electrification of forestry work".

*V. Hryb, A. Vybovskiy, associate professors of the chair of forestry technology*

## SPORT

## Ours are favourites of the Student football league of FT "Dynamo" fan-club

*The draw of Student's football league - the joint project of FT "Dynamo" fan-club and Student's trade-union association of Kyiv in which the NULES of Ukraine team participated as well, took place.*

This year the number of its participants has increased to 16 teams broken into four groups. After the draw our combined team was included into a group A.

Starting from defeat (in the first match in a fierce fighting it conceded



to a team of "Dynamo" fan-club with the score 1:2), it amended the situation: our boys had two games ahead and, having drawn 3:3 with the Borys Grinchenko Kyiv University and having won the National Transport University with 4:1 score, our team moved to the following stage of competitions.

*M. Bulachok, vice-president of students and postgraduate students' trade union committee*